

ZMENA Č. 1.

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. „SKHU/WETA/1901/4.1/319“, so skratkou
„HISTORICTRAVEL“
v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A
Slovenská republika – Maďarsko

ktorá bola uzatvorená dňa 17.03.2021 medzi partnermi:

Európske zoskupenie územnej spolupráce s ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného projektu Fondu malých projektov v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Maďarsko
(ďalej len EZÚS) na jednej strane,
a

Občianske združenie - GarlicArt - Polgári Társulás
Adresa: 941 21 Komoča 270, Slovenská republika
Daňové číslo: 2121035103
Zastúpeného: Ing. Tibor Dobai, predseda

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, 2.2. Článku 2. a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy a hárok 2. Všeobecné údaje, hárok 4.2 Cezhraničný partner malého projektu, hárok 6. Aktivity malého projektu, hárok 7. Plán realizácie, hárok 8.1 Rozpočet vedúceho partnera malého projektu, hárok 8.2 Rozpočet cezhraničného partnera

1. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

a „SKHU/WETA/1901/4.1/319“ sz.,
„HISTORICTRAVEL“ rövidítéssel jelölt
projekt megvalósításához
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program
keretén belül

mely 2021.03.17-én az alábbi felek között jött létre:

Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország Együttműködési Program keretén belül
(a továbbiakban, mint ETT)
és a

Občianske združenie - GarlicArt - Polgári Társulás
Címe: 941 21 Komoča 270, Szlovák Köztársaság
Adóazonosító szám: 2121035103
Hivatalos képviselője: Ing. Tibor Dobai, elnök

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése és 4. cikkének 4.13 bekezdése, valamint a fenti szerződés I. számú mellékletének – a kérelem adatlapjának – 2. Általános adatok munkalapja, 4.2. Kisprojekt határon túli partner munkalapja, 6. Tevékenységek munkalapja, 7. Megvalósítási terv munkalapja, 8.1 A kisprojekt vezető partner

malého projektu a hárok 11. Informovanosť a publicita Prílohy č. 1. horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti – sa podľa Žiadosti o zmenu malého projektu č. 15.07.2021/01 mení a dopĺňa takto:

Originálny text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: **31.08.2021.**

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.03.2021-31.08.2021	02.11.2021	49.671,69
Celkovo			49.671,69

Nový text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: **30.09.2021.**

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.03.2021-30.09.2021	29.11.2021	49.671,69
Celkovo			49.671,69

költségvetése munkalapja, 8.2 A kisprojekt határontúli partner költségvetése munkalapja, valamint a 11. Információ és nyilvánosság munkalapja, – a benyújtott 2021.07.15/01 számú Kisprojekt módosítási kérelemnek megfelelően az alábbiak szerint módosul:

Eredeti szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: **2021.08.31.**

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:


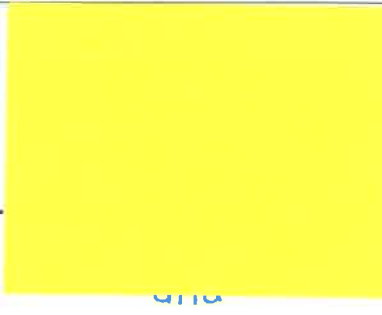
	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2021.03.01-2021.08.31.	2021.11.02.	49.671,69
Összesen			49.671,69

Új szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: **2021.09.30.**

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2021.03.01.-2021.09.30.	2021.11.29.	49.671,69
Összesen			49.671,69

<p>Ostatné body zmluvy sa nezmenia.</p> <p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p>	<p>A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.</p> <p>Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p>
<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p><i>KOMOLSA 18.8.2021 / KATOLCSA 2021.8.18</i></p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p><i>Tatabánya 2021.08.25.</i></p>
<p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselésében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselésében</p>
<p>Komod IČO: 523</p> 	
<p>Ing. Tibor Dobai Predseda /Elnök</p>	<p>Ema Vasiová Riaditeľ/Igazgató</p>